



## STEAM GENERATOR IRON SDSB 2400 A1

(GB)

### STEAM GENERATOR IRON

User manual

(PL)

### ŻELAZKO ZE STACJĄ PAROWĄ

Instrukcja obsługi

(LT)

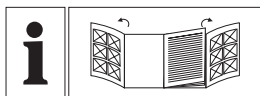
### GARINIS LYGINTUVAS SU STOTELE

Naudojimo instrukcija

(DE) (AT) (CH)

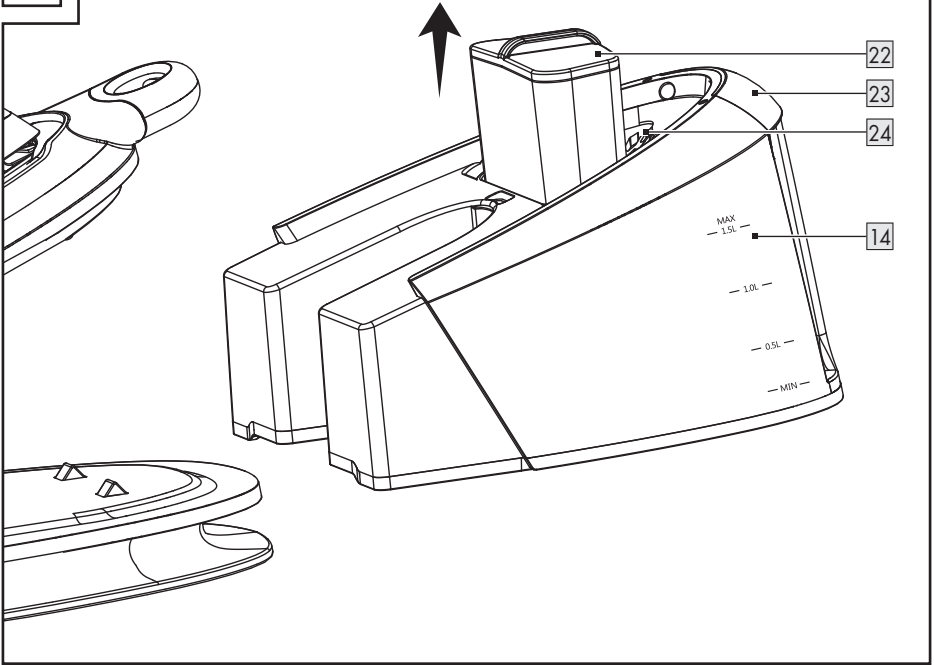
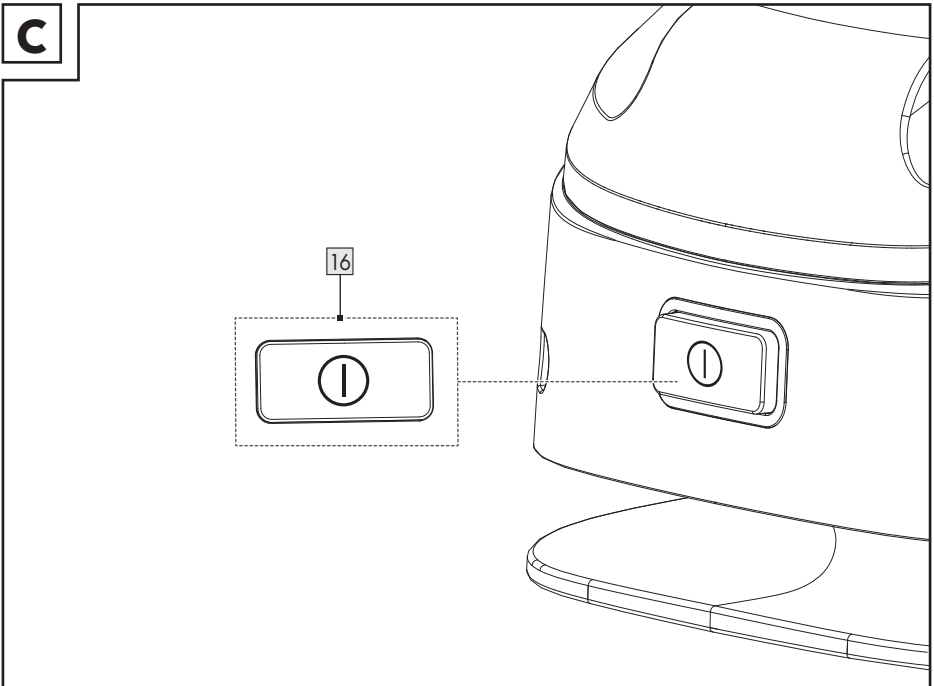
### DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

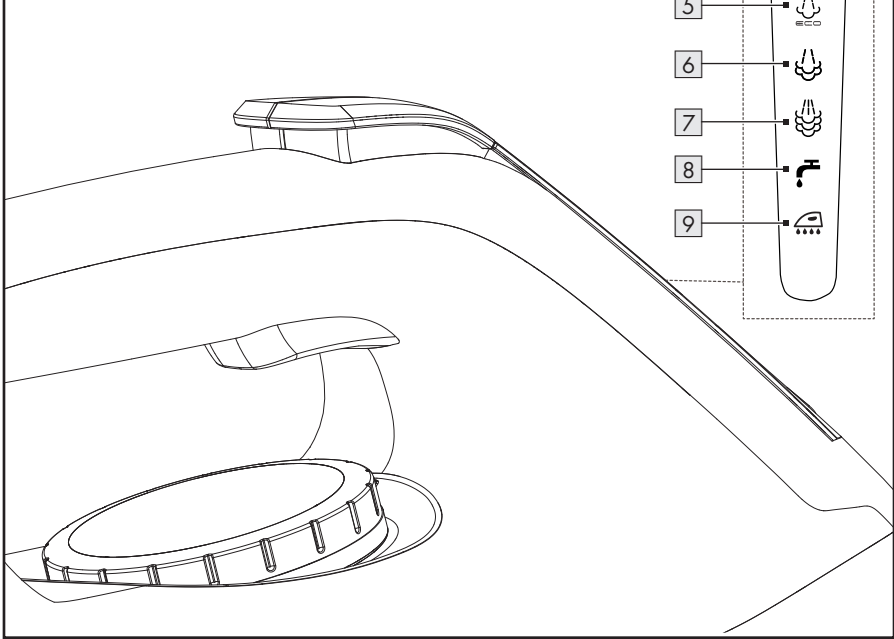


GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	18
LT	Naudojimo instrukcija	Psł	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	46

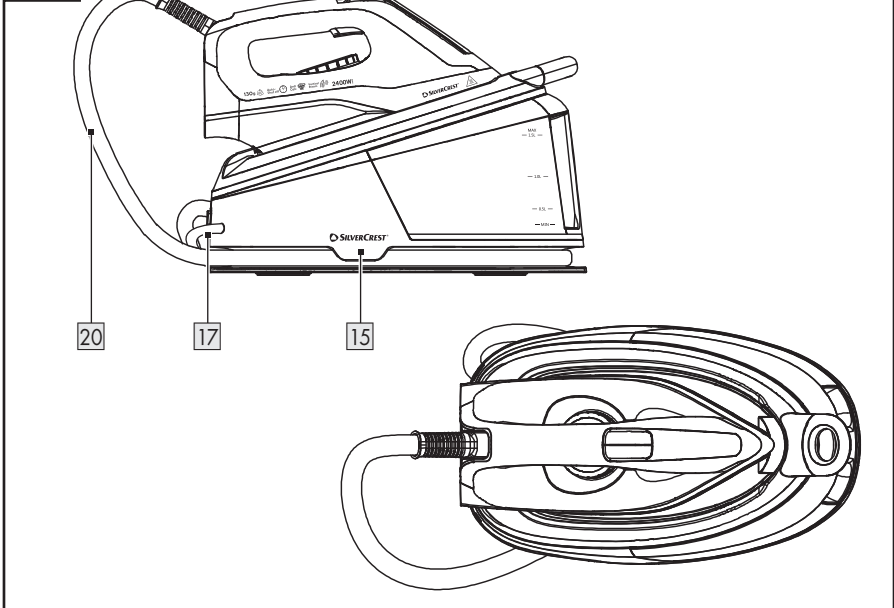


**B****C**

**D**















**E**



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	6
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts list .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
<b>General safety instructions</b> .....	Page	7
<b>First set-up of the product</b> .....	Page	10
Unpacking the product .....	Page	10
Filling the water tank .....	Page	11
<b>Operation</b> .....	Page	11
Setting the temperature .....	Page	11
Unlocking the steam iron .....	Page	12
Ironing (without steam) .....	Page	12
Steam ironing .....	Page	12
Steam burst mode .....	Page	13
Vertical steam smoothing (clothing, curtains and upholstery) .....	Page	13
Refilling the water tank .....	Page	13
Stop ironing .....	Page	13
Auto-off function .....	Page	14
Locking the steam iron .....	Page	14
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	14
Cleaning .....	Page	15
Using the self-cleaning function .....	Page	15
Replacing the anti-scale filter .....	Page	15
<b>Storage</b> .....	Page	16
<b>Disposal</b> .....	Page	16
<b>Warranty</b> .....	Page	16
Warranty claim procedure .....	Page	17
<b>Service</b> .....	Page	17

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	<b>V~</b>	Voltage (alternating current)
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	<b>Hz</b>	Hertz (supply frequency)
		<b>W</b>	Watt
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Use the product in dry indoor spaces only.
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Danger – risk of electric shock!
	<b>INFO:</b> This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		<b>CAUTION!</b> <b>Hot surface</b> This symbol indicates a hot surface.
	Alternating current/voltage		
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

## STEAM GENERATOR IRON

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use








- This product is only intended for dry or steam ironing of garments, curtains/upholstery, and fabrics (also hanging). Do not use it for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.


## ● Scope of delivery

- 1 Steam generator iron
- 1 Base station
- 1 Replacement filter
- 1 Short manual

## ● Parts list

[Fig. A]

1	Temperature control
2	 Self-cleaning and anti-calc button
3	 Steam mode button
4	Display
5	 Eco steam indicator
6	 Medium steam indicator
7	 Power steam indicator
8	 No water alarm indicator
9	 Self-cleaning and anti-calc indicator
10	Steam burst button
11	Lock handle
12	Soleplate
13	Storage platform

14	Water tank with <b>MIN, 0.5 L, 1.0 L</b> and <b>1.5 L (MAX)</b> markings
15	Mains cord and hose storage
16	 On/off button with indicator
17	Mains cord with mains plug
18	Base station
19	Steam iron
20	Connection hose
21	Handle (steam iron)

[Fig. B]

22	Anti-scale filter
23	Handle (water tank)
24	Filling aperture

## ● Technical data

Model number	
with VDE plug:	HG10042
with BS plug:	HG10042-BS
Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated power consumption:	2,000–2,400 W
Protection class:	I



## General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### **Children and persons with disabilities**

#### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

### **Intended use**

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury.

Use this product solely in accordance with these instructions.

Do not attempt to modify the product in any way.

### **Electrical safety**

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ CAUTION! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Use

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the iron on its stand (base station), ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Do not operate the product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- During operation, do not pull the water tank out of the product. Pay attention to the instructions for the safe refilling of the water tank.
- Only use the product in dry indoor rooms.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the connection hose is damaged!
- Do not pull the power plug out of the socket-outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

## **Burn hazards**

- Never aim the steam jet at people or animals.
- Never iron or steam clothing or other fabrics while held or worn by persons.
- Only touch the heated product by the handle. Steam is very hot. Never put your hands in front of the soleplate.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up [e.g. to test the temperature].

## ● **First set-up of the product**

### ● **Unpacking the product**

#### ① **INFO:**

- The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.
  - To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric [e.g. a cloth or rag] before first use.
1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
  2. Check to make sure that all listed parts are included [see "Scope of delivery"].

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

## ● Filling the water tank

### ❗ INFO:

- If the tap water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the tap water with some distilled water. Otherwise limescale deposits can adversely affect the product's functions.
  - Water with any additives [such as starch, perfume, softeners or other chemicals] shall not be added to the water tank **14**. These could damage the product as residues can form in the steam chamber. The residues could contaminate the clothing if they come out of the steam outlets.
  - Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
  - Use only tap water or distilled water.
1. Before filling the water tank **14**: Press **16** to switch off the product. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
  2. Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**.
  3. Usage of tap water: Mix the tap water with distilled water according to the following ratio:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
Very soft/soft	–
Medium	1:1
Hard	2:1
Very hard	3:1

4. Fill the water tank **14** with tap water or distilled water through the filling aperture **24**. Observe the **MIN/MAX** markings on the water tank:

Marking	Water fill level
<b>MIN</b>	Minimal water fill level [approx. 260 ml]
<b>MAX</b>	Maximum water fill level [approx. 1500 ml]

5. Push the water tank **14** back into the base station **18** until it locks into place.

## ● Operation

### ● Setting the temperature

#### ⚠ NOTICE! Risk of property damage!



- Before steam smoothing: Check the clothes' ironing instructions to determine if they are suitable for use with this product.
- For clothes with the following ironing instructions:



Do not iron.

1. Turn the temperature control **1** from the **min** position to the desired temperature level.
2. The temperature control **1** is divided into 4 ranges. These are rough recommendations for different types of fabrics:

Symbol	Ironing process
	Low temperature For synthetic fabrics [e.g. nylon]
	Average temperature For sensitive fabrics [e.g. silk or wool]





Symbol	Ironing process
	High temperature For coarse fabrics (e.g. cotton or linen).
	Highest temperature For steam ironing

## ● Unlocking the steam iron

1. Hold the tab of the lock handle **11**. Pull out the lock handle.
2. The steam iron **19** can now be removed from the storage platform **13** of the base station **18**.
3. Release the tab of the lock handle **11**.

## ● Ironing (without steam)






### ① INFO:




-  **7** flashes the first time when the desired temperature is set.
  -  **7** flashes in between during the re-heating process.
1. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
  2. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
  3. Switching on the product: Press **16**. **16** lights up continuously. The soleplate **12** heats up.
  4. Set the temperature control **1** to the desired temperature [see “Setting the temperature”].  
The soleplate **12** heats up to the set temperature.  **7** flashes in the display **4** as long as the steam iron **19** did not reach the set temperature.  
When the set temperature is reached,  is lit continuously in the display.
  5. Start ironing when the set temperature is reached.
  6. During ironing breaks, place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.




## ● Steam ironing



### ① INFO:

-  **7** flashes while the product is heating up.
  -  **7** flashes again during a re-heating process with the same temperature setting.
  -  **7** does not flash if a lower temperature is set.
1. Fill the water tank **14**. Push the water tank back into the base station **18** until it locks into place [see “Filling the water tank”].
  2. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
  3. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
  4. Switching on the product: Press **16**. **16** lights up continuously. The soleplate **12** heats up.
  5. Set the temperature control **1** to  **max** [see “Setting the temperature”].
  6. Select the amount of steam: Repeatedly press  **3**:

Amount of steam	Indication
Eco	 <b>5</b> is lit continuously.
Medium	 <b>6</b> is lit continuously.
Power	 <b>7</b> is lit continuously.

7. As soon as  **5** /  **6** /  **7** is lit continuously in the display **4**, you can start steam ironing.
8. While you are ironing, you can now press and hold the steam burst button **10** to continuously spray steam onto the clothes to be ironed from the soleplate **12**.
9. Stop producing steam: Release the steam burst button **10**.

## ● Steam burst mode

- The steam burst mode ends after approx. 5 seconds.
- Entering the steam burst mode: Press the steam burst button **10** 2 x briefly.
  - Large amounts of steam are sprayed from the soleplate **12** onto the clothes to be ironed.
- During ironing breaks, place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.

## ● Vertical steam smoothing Vertical Steam (clothing, curtains and upholstery)

### **WARNING! Risk of burns!**

- When steam smoothing, always point the soleplate **12** towards the item to be ironed. Be careful not to steam over your hands.
- Clothing:
  - Never steam smooth clothes while they are being worn.
  - Let clothes cool on a hanger before wearing.

### **NOTICE! Risk of property damage!**

- Do not treat leather, velvet, impregnated furniture or materials that are sensitive to steam.
- Do not touch materials that are sensitive to heat (such as synthetic materials such as polyamide or rayon) directly with the hot steam soleplate **12**.
- Hang the item to be ironed on a heat-resistant surface (e.g. a suitable clothes hanger or railing).
- Before steam smoothing: Always perform a test on an inconspicuous area of fabric.







### **INFO:**

- After washing: Hang up the items to be ironed. The clothes thus dry with fewer creases.
- While steam smoothing: The items absorb moisture. Let the items dry completely before using or storing them.


1. Pull the item to be ironed tight.
2. Start the steam ironing function (see “Steam ironing”).
3. Hold the steam iron **19** in a vertical position. Press and hold the steam burst button **10**. Hot steam escapes from the soleplate **12**.
4. Touch the fabric lightly with the soleplate **12** and steam it to remove creases.
5. Stop producing steam: Release the steam burst button **10**.
6. During ironing breaks, place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.

## ● Refilling the water tank

### **INFO:**

- No water alarm indicator  **8**: If you continuously press the steam burst button **10** after the water tank **14** is empty or the water level drops below the **MIN** marking, the no water alarm indicator  **8** lights up after approx. 3 minutes. Once the no water alarm indicator  is activated, the product does not work.
  - The no water alarm indicator  **8** is a visual alarm only.
  - Press and hold  **3** for approx. 5 seconds to reset the product.
1. Before filling the water tank **14**: Press  **16** to switch off the product. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
  2. Place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.
  3. Refill the water (see “Refilling the water tank”).

## ● Stop ironing

-  **INFO:** Steam ironing – Before turning off the product, wait until the steam iron **19** stops producing steam. This prevents residual water from escaping from the soleplate **12** the next time the product is used.

1. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
2. Switching off the product: Press **16**. All indicators go off.
3. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
4. To prevent scale deposits, empty the water tank **14** after each use:  
Use the handle **23** to pull out the water tank from the base station **18**. Pour the water through the filling aperture **24** into a sink.
5. Place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.
6. Let the product cool completely. Do not leave the product unattended while it is hot.
7. Use a dry cloth to wipe off any remaining water from the soleplate **12**.

## ● Auto-off function



### ⓘ INFO:

- During standby, sleep or auto-off mode, the base station **18** remains switched on.
- For safety reasons, the product goes into standby, sleep or auto-off mode when the steam iron **19** is not moved.

Idle time	Auto-off function
after approx. 30 seconds*	Standby mode is activated: <ul style="list-style-type: none"> <li>■  <b>5</b> +  <b>6</b> +  <b>7</b> are flashing.</li> <li>■ The base station <b>18</b> is switched on.</li> <li>□ Move the steam iron <b>19</b> horizontally to reset.</li> </ul>

Idle time	Auto-off function
after approx. 10 minutes**	Sleep mode is activated: <ul style="list-style-type: none"> <li>■  <b>5</b> +  <b>6</b> +  <b>7</b> are flashing.</li> <li>■ The base station <b>18</b> is switched on.</li> <li>□ Move the steam iron <b>19</b> to reset.</li> </ul>
after additional approx. 20 minutes**	Auto-off mode is activated: <ul style="list-style-type: none"> <li>■  <b>5</b> +  <b>6</b> +  <b>7</b> are off.</li> <li>■ The base station <b>18</b> is switched on.</li> <li>□ Press 2x <b>16</b> to reset the product.</li> </ul>

## ● Locking the steam iron

1. Hold the tab of the lock handle **11**. Pull out the lock handle if it is in locked position.
2. Place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.
3. Check that the steam iron **19** is correctly seated on the storage platform **13**. Push back the lock handle **11**. The steam iron **19** is now firmly connected to the base station **18**.

## ● Cleaning and maintenance

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning or maintaining the product: Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.

### **⚠ WARNING!**

- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Let the product cool completely before performing cleaning tasks.
- Do not let water or other liquids enter the interior of the product.

\* if the steam iron **19** is not moved horizontally

\*\* if the steam iron **19** is not moved vertically


- Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes.





## ● Cleaning

1. Remove residual water from the water tank **14**:  
Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**. Pour the remaining water into a sink.  
Push the water tank **14** back into the base station **18** until it locks into place.
2. Clean the product with a slightly moistened cloth.
3. Clean the soleplate **12** with a damp cloth and a mild, non-abrasive cleaning agent.
4. After cleaning: Let all parts dry.

## ● Using the self-cleaning function

### ① INFO:

- The product features a self-cleaning function that removes dirt and calcification from its steam channels.
- After approximately 100 operating minutes of steam ironing,  **9** starts flashing.
- If you are using tap water: Use the self-cleaning function after each use.

1. Fill the water tank **14**. Push the water tank back into the base station **18** (see "Filling the water tank").
2. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
3. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
4. Set the temperature control **1** to the highest temperature (turn control clockwise all the way).
5. Switching on the product: Press **16**.  
**16** lights up continuously.  **7** flashes in the display **4** as long as the steam iron **19** did not reach the set temperature.  
When the set temperature is reached, **16** and  are lit continuously.
6. Press and hold  **2** for approx. 5 seconds.  **9** starts flashing. The product heats up.

7. Hold the steam iron **19** horizontally above a sink with the soleplate **12** facing down. Wait until no more steam or boiling/dirty water escapes.
8. The product switches back to steam mode automatically after completing the self-cleaning function.
9. Switching off the product: Press **16**. All indicators go off.
10. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
11. Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**. Pour the water through the filling aperture **24** into a sink.

## ● Replacing the anti-scale filter



### ⚠ CAUTION! Handling the anti-scale filter **22**:



Not suitable for consumption/  
drinking!





Keep anti-scale filters **22** out of  
the reach of children.



Keep anti-scale filters **22** in a  
cool, dry location.

### ① INFO:

- The product features an anti-scale filter **22**. The anti-scale filter must be replaced after approx. 11 hours of operation.
  - If the product is used regularly, we recommend to always have a replacement anti-scale filter **22** available. This means that you can replace the anti-scale filter immediately as soon as  **9** lights up continuously.
  - To maintain the function of the anti-scale filter **22**, fill the water tank **14** exclusively with tap water or distilled water. Do not add any additives to the water. This could damage the anti-scale filter.
1. After approx. 11 operating hours of steam ironing,  **9** is lit continuously. The anti-scale filter **22** must now be changed as soon as possible.

2. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
3. Switching off the product: Press **16**.
4. Let the product cool completely.
5. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
6. Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**. Pour the water through the filling aperture **24** into a sink.
7. Pull the used anti-scale filter **22** upwards out of its slot. Insert the new anti-scale filter into the slot and press it down so that it is firmly seated.
8. Push the water tank **14** back into the base station **18** until it locks into place.
9. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
10. Switching on the product: Press **16**. Press and hold **3** for approx. 5 seconds. **9** goes off.
11. Within a few minutes the product can produce steam again.

### Replacement parts

- Compatible replacement parts can be obtained via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Replacements for the anti-scale filter **22** [article number IAN 478925\_2410] can be reordered.

### Storage

- Wind up the mains cord **17** onto the mains cord and hose storage **15**.
- Wind up the connection hose **20** onto the mains cord and hose storage **15** [Fig. E].
- Use the hook-and-loop tape on the mains cord **17** to fasten the mains plug.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product only with the water tank **14** emptied.

### Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations [a] and numbers [b] with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/ 80–98: composite materials.

### Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

### Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number [IAN 478925\_2410] available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual [bottom left], or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase [sales receipt] and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

### ● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@iidl.co.uk](mailto:owim@iidl.co.uk)



<b>Wykaz użytych piktogramów i symboli</b> .....	Strona	19
<b>Wstęp</b> .....	Strona	19
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	20
Zakres dostawy .....	Strona	20
Wykaz części .....	Strona	20
Dane techniczne .....	Strona	20
<b>Ogólne instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	20
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona	24
Rozpakowanie produktu .....	Strona	24
Napełnianie zbiornika wodą .....	Strona	24
<b>Obsługa</b> .....	Strona	25
Ustawianie temperatury .....	Strona	25
Odblokowanie żelazka parowego .....	Strona	25
Prasowanie (bez pary) .....	Strona	25
Prasowanie parowe .....	Strona	26
Tryb wyrzutu pary .....	Strona	26
Pionowe wygładzanie parą [odzież, zasłony i tapicerka] .....	Strona	26
Uzupełnianie wody w zbiorniku .....	Strona	27
Kończenie prasowania .....	Strona	27
Wyłącznik bezpieczeństwa .....	Strona	28
Blokowanie żelazka parowego .....	Strona	28
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	28
Czyszczenie .....	Strona	29
Używanie funkcji samoczyszczenia .....	Strona	29
Wymiana filtr zapobiegającego osadzeniu się kamienia .....	Strona	29
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	30
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	30
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	31
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	31
<b>Serwis</b> .....	Strona	32

## Wykaz użytych piktogramów i symboli

	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Napięcie (prąd przemienny)
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)	<b>Hz</b>	Herc (częstotliwość sieciowa)
		<b>W</b>	Wat
	<b>OSTROŻNIE!</b> – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia)		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	<b>UWAGA!</b> – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	<b>INFO:</b> Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.		<b>OSTROŻNIE!</b> <b>Gorąca powierzchnia</b> Ten symbol sygnalizuje gorącą powierzchnię.
	Prąd przemienny/napięcie przemienne		
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa
			Instrukcje użytkownika

## ŻELAZKO ZE STACJĄ PAROWĄ

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do prasowania na sucho lub parą odzieży, zasłon, tapicerki i tkanin (nawet wiszących). Nie używać go do żadnych innych celów.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Zakres dostawy

- 1 Żelazko ze stacją parową
- 1 Stacja bazowa
- 1 Wymienny filtr
- 1 Krótka instrukcja

## ● Wykaz części

[Rys. A]

1	Regulator temperatury
2	 Przycisk funkcji samooczyszczania i zapobiegania osadzaniu się kamienia
3	 Przycisk trybu pary
4	Wyświetlacz
5	 Wskaźnik poziomu Eco pary
6	 Wskaźnik średniej ilości pary
7	 Wskaźnik dużego poziomu pary
8	 Wskaźnik alarmu o braku wody
9	 Wskaźnik funkcji samooczyszczania i zapobiegania osadzaniu się kamienia
10	Przycisk wyrzutu pary
11	Uchwyt blokujący
12	Stopa

13	Półka spoczynkowa
14	Zbiornik na wodę ze znakami <b>MIN</b> , <b>0.5 L</b> , <b>1.0 L</b> i <b>1.5 L (MAX)</b>
15	Schówek na kabel i wąż
16	 Przycisk zasilania ze wskaźnikiem
17	Kabel zasilania z wtyczką sieciową
18	Stacja bazowa
19	Żelazko parowe
20	Wąż łączący
21	Uchwyt [żelazka parowego]

[Rys. B]

22	Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia
23	Uchwyt [zbiornika na wodę]
24	Otwór napełniania

## ● Dane techniczne

Numer modelu z wtyczką sieciową VDE:	HG10042
z wtyczką sieciową BS:	HG10042-BS
Napięcie znamionowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	2000–2400 W
Stopień ochrony:	I



## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

### **Dzieci i osoby z ograniczeniami**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych i braku doświadczenia i/ lub wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały wynikające z tego powodu niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i prace konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez pozostawione bez nadzoru dzieci.
- Podczas rozruchu lub chłodzenia produkt i jego kabel zasilania muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej roku życia 8.

### **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała.

Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

## **Obsługa**

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Przed

czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- Produkt nie może być pozostawiony bez nadzoru, gdy jest podłączony do sieci zasilającej.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą wtyczkę należy odłączać od źródła zasilania.

- Podczas pracy i po wyłączeniu produkt musi być umieszczany tylko na równej i stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na stojaku [stacji bazowej] upewniać się, że powierzchnia, na której stoi podstawa jest stabilna.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony i wykazuje widoczne uszkodzenia lub cieknie. Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Podczas pracy nie wyciągać zbiornika wody z produktu. Postępować zgodnie z instrukcjami, aby bezpiecznie napełnić zbiornik wody.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Przestań używać produktu, jeśli ochrona przed uszkodzeniem węża łączącego jest uszkodzona!
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilania i nie owijać go wokół produktu.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i przyskającą wodą.

- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

## Ryzyko poparzenia

- Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi lub zwierzęta.
- Nigdy nie prasować ubrań ani innych materiałów, jeśli są trzymane lub noszone przez ludzi.
- Nagrzany produkt trzymać tylko za uchwyt. Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie kłaść rąk przed stopą żelazka.
- Nie dotykać stopki żelazka (np. w celu sprawdzenia temperatury) podczas używania żelazka lub gdy się nagrzewa.

## ● Uruchomienie

### ● Rozpakowanie produktu

#### ⓘ INFO:

- Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcyjne lub transportowe, które szybko odparowują. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.
- W celu usunięcia pozostałości produkcyjnych należy kilka razy przeprasować starą, czystą ściereczkę.

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny [patrz akapit „Zakres dostawy”].
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

## ● Napełnianie zbiornika wodą

#### ⓘ INFO:

- Jeśli w miejscu użytkowania produktu woda z kranu jest zbyt twarda, zaleca się zmieszanie wody z kranu z wodą destylowaną. W przeciwnym razie osadzający się kamień może wpływać na funkcjonowanie produktu.
  - Woda zawierająca dodatki (takie jak krochmal, perfumy, zmiękczacze lub inne substancje chemiczne) nie może dostać się do zbiornika na wodę [14]. Produkt może ulec uszkodzeniu, ponieważ w komorze pary mogą gromadzić się pozostałości. Te pozostałości mogą zanieczyścić odzież, gdy wydostaną się z wylotów pary.
  - Twardość wody w swoim domu należy sprawdzić u lokalnego dostawcy wody.
  - Używaj tylko wody z kranu lub wody destylowanej.
1. Napełnić wodą zbiornik na wodę [14]. Nacisnąć przycisk ⓘ [16], aby wyłączyć produkt. Wtyczkę sieciową [17] wyjąć z gniazdka sieciowego.
  2. Trzymając za uchwyt [23] wyciągnąć zbiornik na wodę [14] ze stacji bazowej [18].

3. Podczas korzystania z wody z kranu: Wodę z kranu zmieszać z wodą destylowaną w następujących proporcjach:

Twardość wody	Do wody wodociągowej dodać wodę destylowaną
Bardzo miękka lub miękka	–
Średnia	1:1
Twarda	2:1
Bardzo twarda	3:1

4. Zbiornik na wodę [14] napełnić wodą z kranu lub wodą destylowaną przez otwór napełniania [24]. Zwracać uwagę na znaki **MIN/MAX** na zbiorniku wody:

Znak	Poziom napełniania wodą
<b>MIN</b>	Minimalny poziom napełnienia [ok. 260 ml]
<b>MAX</b>	Maksymalny poziom napełnienia [ok. 1500 ml]

5. Zbiornik na wodę [14] wsunąć z powrotem do stacji bazowej [18], aż do usłyszenia kliknięcia.

## ● Obsługa

### ● Ustawianie temperatury

#### ⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Przed prasowaniem: Zawsze sprawdzać instrukcję prasowania tkaniny. Zazwyczaj znajduje się na przyszywanej metce.
- W przypadku odzieży z taką instrukcją prasowania:



Nie prasować.

1. Regulator temperatury [1] przekręcić od pozycji minimalnej **MIN** dożądanego poziomu temperatury.

2. Regulator temperatury [1] posiada 4 zakresy. To zalecenia ogólne dla różnych rodzajów tkanin:

Symbol	Proces prasowania
	Niska temperatura Tkaniny syntetyczne (np. nylon)
	Średnia temperatura Tkaniny delikatne (np. jedwab lub wełna)
	Wysoka temperatura Tkaniny grube (np. bawełna lub len)
	Najwyższa temperatura Do prasowania parowego



## ● Odblokowanie żelazka parowego

1. Przytrzymać zaczep na uchwycie blokującym [11]. Wyciągnąć uchwyt blokujący.
2. Żelazko parowe [19] będzie można teraz zdjąć z półki spoczynkowej [13] stacji bazowej [18].
3. Zwolnić zaczep na uchwycie blokującym [11].

## ● Prasowanie (bez pary)







### ⓘ INFO:

- Wskaźnik [7] miga po raz pierwszy po ustawieniu żądanej temperatury.
  - Wskaźnik [7] miga ponownie od czasu do czasu podczas procesu podgrzewania.
1. Regulator temperatury [1] ustawić w pozycji **MIN**.
  2. Wtyczkę sieciową [17] podłączyć do gniazdka sieciowego.
  3. Włączanie produktu: Nacisnąć przycisk [16]. Wskaźnik świeci w sposób ciągły. Stopa [12] nagrzewa się.

- Regulatorem temperatury **1** ustawić żadaną temperaturę [patrz akapit „Ustawianie temperatury”].  
Stopa **12** zacznie nagrzewać się do ustawionej temperatury. Wskaźnik  **7** będzie migać na wyświetlaczu **4**, dopóki żelazko parowe **19** nie nagrzej się do ustawionej temperatury.  
Po osiągnięciu ustawionej temperatury wskaźnik  zacznie świecić światłem ciągłym na wyświetlaczu.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury można rozpocząć prasowanie
- Podczas prasowania parowego żelazko parowe **19** umieszczać na półce spoczynkowej **13** stacji bazowej **18**.




## ● Prasowanie parowe

### INFO:

- Wskaźnik  **7** miga, gdy produkt nagrzewa się.
  - Wskaźnik  **7** miga ponownie po ponownym podgrzaniu produktu do tej samej temperatury.
  - Wskaźnik  **7** nie miga po ustawieniu niższej temperatury.
- Napełnić wodą zbiornik na wodę **14**. Zbiornik wody wsunąć z powrotem do stacji bazowej **18**, aż do usłyszenia kliknięcia [patrz akapit „Napełnianie zbiornika wodą”].
  - Regulator temperatury **1** ustawić w pozycji **MIN**.
  - Wtyczkę sieciową **17** podłączyć do gniazdka sieciowego.
  - Włączanie produktu: Nacisnąć przycisk  **16**. Wskaźnik  świeci w sposób ciągły. Stopa **12** nagrzewa się.
  - Ustawić regulator temperatury **1**  [patrz akapit „Ustawianie temperatury”].

- Regulacja ilości pary: Nacisnąć kilka razy przycisk  **3**:

Ilość pary	Wskazanie
Eco	Wskaźnik  <b>5</b> świeci w sposób ciągły.
Średnia	Wskaźnik  <b>6</b> świeci w sposób ciągły.
Duża	Wskaźnik  <b>7</b> świeci w sposób ciągły.

- Jak tylko na wyświetlaczu **4** wskaźnik  **5**/ **6**/ **7** zacznie świecić w sposób ciągły, to można rozpocząć prasowanie z użyciem pary.
- Podczas prasowania można przytrzymać wciśnięty przycisk wyrzutu pary **10**, aby stopa **12** rozpylała parę w sposób ciągły na prasowaną odzież.
- Kończenie wytwarzania pary: Zwolnić przycisk wyrzutu pary **10**.

## ● Tryb wyrzutu pary

- Taki tryb wyrzutu pary kończy się po około 5 sekundach.
- Włączanie trybu wyrzutu pary: 2 razy nacisnąć przycisk wyrzutu pary **10**.
  - Na prasowaną odzież rozpylana będzie ze stopy **12** duża ilość pary.
- Podczas prasowania parowego żelazko parowe **19** umieszczać na półce spoczynkowej **13** stacji bazowej **18**.

## ● Pionowe wygładzanie parą (odzież, zasłony i tapicerka)

Vertical Steam

### OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia!

- Podczas wygładzania parą stopy **12** kierować zawsze na prasowany przedmiot. Uważać, aby para nie trafiła w ręce.

- **Odzież:**
  - Nigdy nie należy czyścić parą odzieży podczas jej noszenia.
  - Przed założeniem ubrania należy odczekać, aż ostygnie.

### **⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

- Nie prasować parą skóry, aksamitu, impregnowanych mebli lub materiałów wrażliwych na parę.
- Materiałów wrażliwych na ciepło [takich jak materiały syntetyczne, np. poliamid lub sztuczny jedwab] nie dotykać bezpośrednio gorącą stopą [12].
- Prasowany przedmiot wieszac na odpornej na ciepło powierzchni [takiej jak odpowiedni wieszak lub poręcz].
- Przed wyglądaniem parą: Zawsze wykonać test w niewidocznym miejscu.






### **❗ INFO:**

- Po praniu: Wieszac przedmiot przeznaczony do prasowania. Rzecz wyschnie z mniejszymi zagnieceniami.
  - Podczas prasowania na parze: Rzeczy wchłaniają wilgoć. Przed użyciem lub schowaniem pozwolić, aby rzecz całkowicie wyschła.
1. Naciągać prasowany przedmiot.
  2. Uruchomić funkcję prasowania parowego [patrz akapit „Prasowanie parowe”].
  3. Przytrzymać żelazko parowe [19] w pozycji pionowej. Przytrzymać wciśnięty przycisk wyrzutu pary [10]. Gorąca para będzie wydostawać się ze stopy [12].
  4. Stopą [12] lekko dotykać tkaniny i zwilżać ją, aby usunąć zagniecenia.
  5. Kończenie wytwarzania pary: Zwolnić przycisk wyrzutu pary [10].
  6. Podczas prasowania parowego żelazko parowe [19] umieszczać na półce spoczynkowej [13] stacji bazowej [18].

## ● **Uzupełnianie wody w zbiorniku**



### **❗ INFO:**

- Wskaźnik alarmu o braku wody  [8]: Jeśli po opróżnieniu zbiornika wody [14] lub gdy poziom wody spadnie poniżej oznaczenia **MIN** naciśnięty zostanie przycisk wyrzutu pary [10], to po około 3 minutach zaświeci się wskaźnik alarmu braku wody  [8]. Po aktywowaniu wskaźnika alarmu o braku wody  produkt przestanie działać.
  - Wskaźnik alarmu o braku wody  [8] jest tylko alarmem wizualnym.
  - Przycisk  [3] wciśniętą na ok. 5 sekund, aby zresetować produkt.
1. Przed napełnieniem zbiornika na wodę [14]: Naciśnąć przycisk ① [16], aby wyłączyć produkt. Wtyczkę sieciową [17] wyjąć z gniazdka sieciowego.
  2. Żelazko parowe [19] umieścić na półce spoczynkowej [13] stacji bazowej [18].
  3. Uzupełnić wodę [patrz akapit „Napełnianie zbiornika wodą”].

## ● **Kończenie prasowania**

- ❗ **INFO:** Prasowanie parowe – przed wyłączeniem produktu poczekać, aż żelazko parowe [19] przestanie wytwarzać parę. Zapobiegnie to wylaniu się resztek wody ze stopy [12] przy następnym użyciu produktu.

1. Regulator temperatury [1] ustawić w pozycji **MIN**.
2. Wyłączenie produktu: Naciśniętą przycisk ① [16]. Wszystkie wskaźniki zgasną.
3. Wtyczkę sieciową [17] wyjąć z gniazdka sieciowego.
4. Aby zapobiec osadzeniu się kamienia, po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę [14]: Trzymając za uchwyt [23] wyciągnąć zbiornik na wodę ze stacji bazowej [18]. Przez otwór napełniania [24] wylać wodę do umywalki.







- Żelazko parowe [19] ustawić na półce spoczynkowej [13] stacji bazowej [18].
- Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie. Nie zostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest jeszcze gorący.
- Suchą ściereczką zetrzeć ze stopy [12] pozostałą wodę.





## ● Wyłącznik bezpieczeństwa



### ❗ INFO:

- W trybie czuwania, uśpienia lub automatycznego wyłączenia stacja bazowa [18] pozostaje włączona.
- Ze względów bezpieczeństwa produkt przechodzi do tryb czuwania, uśpienia lub automatycznego wyłączenia, gdy żelazko parowe [19] nie jest poruszane.

Czas bezczynności	Wyłącznik bezpieczeństwa
po ok. 30 sekundach*	<p>Włącza się tryb czuwania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Migają wskaźniki  [5] +  [6] +  [7].</li> <li>Stacja bazowa [18] jest włączona.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Przesunąć żelazko parowe [19] poziomo, aby zresetować.</p>
po ok. 10 minutach**	<p>Włącza się tryb uśpienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Migają wskaźniki  [5] +  [6] +  [7].</li> <li>Stacja bazowa [18] jest włączona.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Przesunąć żelazko parowe [19], aby zresetować.</p>

Czas bezczynności	Wyłącznik bezpieczeństwa
po ok. 20 minutach**	<p>Włącza się tryb automatycznego wyłączenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wskaźniki  [5] +  [6] +  [7] nie świecą się.</li> <li>Stacja bazowa [18] jest włączona.</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Nacisnąć 2 razy przycisk  [16], aby zresetować produkt.</p>

## ● Blokowanie żelazka parowego

- Przytrzymać zaczep na uchwycie blokującym [11]. Wyciągnąć uchwyt blokujący, gdy jest w pozycji zablokowanej.
- Żelazko parowe [19] ustawić na półce spoczynkowej [13] stacji bazowej [18].
- Sprawdzić, czy żelazko parowe [19] jest prawidłowo umieszczone na półce spoczynkowej [13]. Uchwyt blokujący [11] przesunąć do tyłu. Teraz żelazko parowe [19] będzie trwale połączone ze stacją bazową [18].

## ● Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem lub konserwacją produktu: Wtyczkę sieciową [17] wyjąć z gniazdka sieciowego.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Przed czyszczeniem należy odczekać, aż produkt ostygnie.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.

\* jeśli żelazko parowe [19] nie jest przesuwane poziomo

\*\* jeśli żelazko parowe [19] nie jest przesuwane pionowo


- Do czyszczenia nie należy używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

## ● Czyszczenie





1. Usunąć pozostałą wodę ze zbiornika na wodę **14**:  
Trzymając za uchwyt **23** wyciągnąć zbiornik na wodę **14** ze stacji bazowej **18**. Wylać pozostałą wodę do zlewu.  
Zbiornik na wodę **14** wsunąć z powrotem do stacji bazowej **18**, aż do usłyszenia kliknięcia.
2. Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
3. Stopę **12** żelazka należy czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym, nieściernym środkiem czyszczącym.
4. Po oczyszczeniu: Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

## ● Używanie funkcji samoczyszczenia

### ❗ INFO:

- Produkt ma funkcję samoczyszczenia, która usuwa brud i kamień z kanałów parowych.
- Po upływie ok. 100 minut prasowania parą wskaźnik  **9** zaczyna migać.
- Jeśli używana jest woda z kranu: Funkcję samoczyszczenia stosować po każdym użyciu.

1. Napełnić wodą zbiornik na wodę **14**. Zbiornik wody wsunąć z powrotem do stacji bazowej **18** (patrz akapit „Napełnianie zbiornika wodą”).
2. Regulator temperatury **1** ustawić w pozycji **MIN**.
3. Wtyczkę sieciową **17** podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Regulatorem temperatury **1** ustawić najwyższą temperaturę (pokrętko przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu).

5. Włączanie produktu: Nacisnąć przycisk **16**. Wskaźnik **1** świeci w sposób ciągły. Dopóki żelazko parowe **19** nie osiągnie ustawionej temperatury i będzie się nagrzewać, to na wyświetlaczu **4** będzie migać wskaźnik  **7**.  
Po osiągnięciu ustawionej temperatury wskaźniki **1** i  zaczną świecić światłem ciągłym.
6. Wcisnąć na ok. 5 sekund przycisk  **2**. Wskaźnik  **9** zacznie migać. Produkt będzie się nagrzewać.
7. Żelazko parowe **19** przytrzymać poziomo nad umywalką ze stopą **12** skierowaną w dół. Poczekać, aż nie będzie już pary lub wrzącej i zanieczyszczonej wody.
8. Po zakończeniu funkcji samoczyszczenia produkt automatycznie przełączy się z powrotem na tryb pary.
9. Wyłączenie produktu: Nacisnąć przycisk **16**. Wszystkie wskaźniki zgasną.
10. Wtyczkę sieciową **17** wyjąć z gniazdka sieciowego.
11. Trzymając za uchwyt **23** wyciągnąć zbiornik na wodę **14** ze stacji bazowej **18**. Przez otwór napełniania **24** wylać wodę do umywalki.

## ● Wymiana filtru zapobiegającego osadzeniu się kamienia



- ⚠ OSTROŻNIE!** Używanie filtru zapobiegającego osadzeniu się kamienia **22**:



Nie nadaje się do jedzenia lub picia!









Filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia **22** przechowywać poza zasięgiem dzieci.



Filtr zapobiegający osadzeniu się kamienia **22** należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

## INFO:

- Produkt posiada filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia [22]. Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia należy wymienić po upływie ok. 11 godzin prasowania parą.
  - Zalecamy, aby podczas regularnego używania produktu zawsze posiadać zapasowy filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia [22]. Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia należy natychmiast wymienić, gdy wskaźnik  [9] świeci w sposób ciągły.
  - Aby zachować funkcjonalność filtra zapobiegającego osadzaniu się kamienia [22], zbiornik na wodę [14] napełniać tylko wodą z kranu lub wodą destylowaną. Nie dodawać do wody żadnych dodatków. To mogłoby spowodować uszkodzenie filtra zapobiegającego osadzaniu się kamienia.
1. Po upływie ok. 11 godzin prasowania parą wskaźnik  [9] zacznie świecić światłem ciągłym. Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia [22] należy wymienić tak szybko, jak to możliwe.
  2. Regulator temperatury [1] ustawić w pozycji **min**.
  3. Wylączenie produktu: Nacisnąć przycisk  [16].
  4. Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.
  5. Wtyczkę sieciową [17] wyjąć z gniazdka sieciowego.
  6. Trzymając za uchwyt [23] wyciągnąć zbiornik na wodę [14] ze stacji bazowej [18]. Przez otwór napełniania [24] wylać wodę do umywalki.
  7. Zużyty filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia [22] wyciągnąć z gniazda. Do gniazda włożyć nowy filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia i docisnąć, aby go zamocować.
  8. Zbiornik na wodę [14] wsunąć z powrotem do stacji bazowej [18], aż do usłyszenia kliknięcia.

9. Wtyczkę sieciową [17] podłączyć do gniazdka sieciowego.
10. Włączenie produktu: Nacisnąć przycisk  [16]. Wcisnąć na ok. 5 sekund przycisk  [3]. Wskaźnik  [9] zgaśnie.
11. Po upływie kilku minut produkt będzie w stanie ponownie wytwarzać parę.

## Części zamienne

- Kompatybilne części zamienne można nabyć na stronie [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Zamiennik filtra zapobiegającego osadzaniu się kamienia [22] (numer artykułu IAN 478925\_2410) można zamawiać ponownie.

## Przechowywanie

- Kabel zasilania [17] zwinąć do schowka na kabel i wąż [15].
- Wąż łączący [20] zwinąć do schowka na kabel i wąż [15] (rys. E).
- Rzepem na kablu zasilania [17] zamocować wtyczkę sieciową.
- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko z pustym zbiornikiem na wodę [14].

## Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami [a] i numerami [b] o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu [IAN 478925\_2410] jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

 **Serwis Polska**













Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas</b> .....	Psl	34
<b>Ižanga</b> .....	Psl	34
Naudojimas pagal paskirtį .....	Psl	34
Komplektacija .....	Psl	35
Dalių sąrašas .....	Psl	35
Techniniai duomenys .....	Psl	35
<b>Bendrosios saugos nuorodos</b> .....	Psl	35
<b>Naudojimo pradžia</b> .....	Psl	38
Gaminio išpakavimas .....	Psl	38
Vandens rezervuaro pripildymas .....	Psl	38
<b>Naudojimas</b> .....	Psl	39
Temperatūros nustatymas .....	Psl	39
Lygintuvo su garo funkcija atfiksavimas .....	Psl	39
Lyginimas (be garo) .....	Psl	39
Lyginimas su garu .....	Psl	40
Garų pliūpsnio režimas .....	Psl	40
Vertikalus lyginimas su garu (drabužių, užuolaidų ir užvalkalų) .....	Psl	40
Papildomo vandens įpylimas į vandens rezervuarą .....	Psl	41
Lyginimo pabaiga .....	Psl	41
Apsauginis išjungimas .....	Psl	41
Lyginimo su garu funkcijos blokavimas .....	Psl	42
<b>Valymas ir techninė priežiūra</b> .....	Psl	42
Valymas .....	Psl	42
Savaiminio valymo funkcijos naudojimas .....	Psl	42
Apsaugos nuo kalkių filtro keitimas .....	Psl	43
<b>Laikymas</b> .....	Psl	44
<b>Išmetimas</b> .....	Psl	44
<b>Garantija</b> .....	Psl	44
Veiksmai norint pasinaudoti garantija .....	Psl	45
<b>Klientų aptarnavimas</b> .....	Psl	45

## Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	<b>PAVOJUS!</b> – Nurodo didelės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, baigsis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus uždusti)	<b>V~</b>	Įtampa (kintamoji srovė)
	<b>PERSPĖJIMAS!</b> – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)	<b>Hz</b>	Hercas (tinklo dažnis)
		<b>W</b>	Vatai
	<b>ATSARGIAI!</b> – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		Naudokite produktą tik sausose patalpose.
	<b>DĖMESIO!</b> – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo riziką)		Pavojus – elektros šoko rizika!
	<b>INFORMACIJA:</b> Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Informacija“ nurodo papildomą naudingą informaciją.		<b>ATSARGIAI!</b> <b>Karštas paviršius</b> Šis simbolis nurodo karštą paviršių.
	Kintamoji srovė/įtampa		
	CE ženklas patvirtina gaminių galiojančių ES direktyvų atitikimą.	 	Saugos nuorodos Veiksmy nurodymai

## GARINIS LYGINTUVAS SU STOTELE

### ● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis produktas skirtas tikrai lyginti arba su garu lyginti drabužius, užuolaidas, užvalkalus ir audinius (įskaitant kabančius). Nenaudokite jo kitiems tikslams.
- Šis gaminys yra numatytas tik naudojimui namų ūkiuose; jis nėra tinkamas komerciniam naudojimui.
- Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kuri atsirado dėl netinkamo naudojimo.

## ● Komplektacija

- 1 Garinis lygintuvas su stotele
- 1 Pagrindas
- 1 Keičiamas filtras
- 1 Trumpoji instrukcija

## ● Dalių sąrašas

[A pav.]

1	Temperatūros reguliatorius
2	 Savaiminio valymo ir apsaugos nuo kalkių funkcijos mygtukas
3	 Garų režimo mygtukas
4	Ekranas
5	 Eco garų indikatorius
6	 Vidutinio garo tūrio rodmuo
7	 Energijos garų indikatorius
8	 Vandens nebuvimo signalo ekranas
9	 Savaiminio valymo ir apsaugos nuo kalkių funkcijos indikatorius
10	Garų pūtimo mygtukas
11	Fiksavimo rankena
12	Lyginimo padas
13	Laikymo platforma
14	Vandens rezervuaras su žymomis <b>MIN, 0.5 L, 1.0 L ir 1.5 L (MAX)</b>
15	Laidų ir žarnų laikymo vieta
16	 Įjungimo/išjungimo mygtukas su indikatoriumi
17	Maitinimo laidas su kištuku
18	Pagrindas
19	Lygintuvas su garo funkcija
20	Jungiamoji žarna
21	Rankena [lygintuvas su garo funkcija]

[B pav.]

22	Apsaugos nuo kalkių filtras
23	Rankena [vandens rezervuaro]
24	Pildymo anga

## ● Techniniai duomenys

Modelio numeris	
su VDE kištuku:	HGI0042
su BS kištuku:	HGI0042-BS
Nominalioji įtampa:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energijos sąnaudos:	2000–2400 W
Apsaugos klasė:	I



## Bendrosios saugos nuorodos

**PRIŠ GAMINIO NAUDOJIMĄ  
SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS  
SAUGOS IR VALDYMO  
NUORODOMIS! JEI PERDUOSITE  
GAMINĮ KITAM ŽMOGUI,  
PERDUOKITE IR VISUS  
DOKUMENTUS!**

Atsiradus žalai, kai nesilaikoma šios naudojimo instrukcijos, garantija nustoja galioti! Garantija netaikoma pasekminei žalai! Žalos turtui ar asmenims, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo arba saugos nuorodų nesilaikymo, atveju atsakomybė neprisiimama!

## Vaikai ir neįgalūs asmenys

### **⚠ PERSPĖJIMAS! PAVOJUS GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSTITIKIMO RIZIKA KŪDIKIAMS IR VAIKAMS!**

Nepalikite vaikų su pakuotės medžiagomis be priežiūros. Pakuotės medžiagos kelia uždusimo pavojų.

Vaikai neįvertina su jomis susijusių pavojų.

Laikykite pakuotės medžiagas toliau nuo vaikų.

- Prietaisą vaikai nuo 8 metų amžiaus ir ribotų fizinių, sensorinių ar protinių galimybių asmenys ar neturintys reikalingų žinių ir patirties asmenys gali naudoti tik po to, kai buvo atitinkamai apmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir žino su juo susijusius galimus pavojus.
- Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu.
- Vaikai be priežiūros neturėtų prietaiso valyti ir užsiimti jo priežiūros darbais.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje, kai prietaisas yra karštas ar įjungtas į elektros tinklą.

## Naudojimas pagal paskirtį

**⚠ PERSPĖJIMAS!** Dėl naudojimo ne pagal paskirtį galimi sužalojimai.

Naudokite gaminį tik pagal šią instrukciją.

Nemėginkite modifikuoti gaminio.

## Elektros sauga

**⚠ PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!** Nemėginkite patys remontuoti gaminio. Gedimo atveju remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.

**⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!** Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.

- ⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!** Nenaudokite pažeisto gaminio. Atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir, jei jis pažeistas, kreipkitės į savo prekybininką.
- Žiūrėkite, kad vardinė įtampa specifikacijų lentelėje sutaptų su tiekiamą tinklo įtampa.
  - Reguliariai tikrinkite maitinimo kištuką ir maitinimo laidą, ar nepažeisti.

Jei šio gaminio maitinimo laidas pažeistas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos asmuo.

## **Naudojimas**

### **⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus**

**susižeisti!** Išjunkite gaminį ir atjunkite nuo elektros tinklo, prieš atlikdami valymo darbus ir kai gaminio nenaudojate.

- Nepalikite jo be priežiūros, kai prietaisas yra įjungtas į elektros tinklą.
- Prieš pilant į vandens rezervuarą vandenį prietaiso maitinimo laido kištuką reikia ištraukti iš elektros lizdo.
- Prietaisą statykite ir naudokite ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Kai lygintuvą statote ant jo pagrindo, įsitikinkite, kad pagrindas stovi ant stabilaus paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, jei iš jo bėga vanduo ar matosi kitokių pažeidimų.

Nepradėkite eksploatuoti gaminio, jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas, jei gaminys neveikia ar yra pažeistas.

- Darbo metu netraukite vandens rezervuaro iš prietaiso. Vadovaukitės instrukcijomis, kaip saugiai pripildyti vandens rezervuarą.
- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Nevaldykite gaminio drėgnomis rankomis arba jei stovite ant drėgnų grindų. Nelieskite maitinimo kištuko drėgnomis rankomis.
- Saugokite gaminį nuo karščio. Nejunkite gaminio šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių, tokių kaip krosnys ar šildytuvai.
- Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų. Nepalikite jo kabėti ant aštrių kraštų ir nespauskite bei nelankstykite. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karštų paviršių ir atvirų liepsnų. Žiūrėkite, kad niekas netyčia jo nepatrauktų ar už jo neužkliūtų.

- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jungiamosios žarnos saugiklis!
- Netraukite maitinimo kištuko iš kištukinio lizdo laikydami už maitinimo laido ir nevyniokite maitinimo laido aplink gaminį.
- Saugokite gaminį, maitinimo laidą ir maitinimo kištuką nuo dulkių, tiesioginių saulės spindulių, vandens lašų ir pusrų.
- Laikykite gaminį vėsioje, sausoje vietoje, nepasiekiamoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės.

## Nudegimopavojus

- Niekada nenukreipkite garo tiesiai į žmogų ar į gyvūną.
- Nelyginkite be garo ar su garu drabužių ar kitų medžiagų, kurias žmogus vilki arba laiko prieš save.
- Įkaitusį prietaisą imkite tik už rankenos. Garai labai karšti. Niekada nelaikykite rankų prieš lyginimo padą.
- Nelieskite lyginimo pado lygindami ar kol jis įkaista (pvz., norėdami patikrinti temperatūrą).

## ● **Naudojimo pradžia**

### ● **Gaminio išpakavimas**

#### ① **INFORMACIJA:**

- Naudojant pirmą kartą gaminys gali skleisti garus ar kvapus. Tai yra gamybos ar transportavimo medžiagų likučiai, kurie greitai pranyks. Be to, gali būti tylių garsų, tokių kaip traškinimas arba traškėjimas. Jie taip pat pranyks, kai plastikinės dalys galutinai prisitaikys eksploatacijos sąlygomis.
  - Norėdami pašalinti gamybos, kelis kartus palyginkite paprastą seną švarų audeklą.
1. Išimkite gaminį iš pakuotės. Nuimkite visas pakuotės ir apsaugines plėveles.
  2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
  3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

### ● **Vandens rezervuaro pripildymas**

#### ① **INFORMACIJA:**

- Jei jūsų rajone vanduo iš čiaupo yra kietas, rekomenduojama sumaišyti jį su distiliuotu vandeniu. Priešingu atveju gali atsirasti kalkių nuosėdų, kurios gali paveikti prietaiso veikimą.
- Į vandens rezervuarą **14** nepilkite vandens su priedais (pvz., balikliu, kvepalais, minkštikliais ar kitomis cheminėmis priemonėmis). Tai gali sugadinti prietaisą, nes garo kameroje gali susikaupti įvairūs likučiai ir nuosėdos. Tokios nuosėdos, išpūstos per garo angas, gali ištepti drabužius.
- Patikrinkite savo vandens kietumą kreipdamiesi į vietos vandens tiekėją.
- Naudokite tik geriamąjį arba distiliuotą vandenį.

1. Prieš pripildydami vandens rezervuarą [14]: Paspauskite ① [16], kad išjungtumėte gaminį. Ištraukite maitinimo kištuką [17] iš kištukinio lizdo.
2. Patraukite vandens rezervuarą [14] už rankenos [23] ir ištraukite iš pagrindo [18].
3. Naudojant vandentiekio vandenį: Naudojant vandentiekio vandenį, maišykite jį su distiliuotu vandeniu tokiu santykiu:

Vandens kietumas	Distiliuoto vandens ir čiaupo vandens santykis
Labai minkštas/minkštas	–
Vidutiniškai įkrauta	1:1
Kietas	2:1
Labai kietas	3:1

4. Per pildymo angą [24] pripildykite vandens rezervuarą [14] vandentiekio vandeniu arba distiliuotu vandeniu. Laikykitės ant vandens rezervuaro esančių **MIN/MAX** žymų:

Žyma	Pildymo vandens kiekis
<b>MIN</b>	Minimalus vandens pripildymo kiekis (apie 260 ml)
<b>MAX</b>	Maksimalus vandens pripildymo kiekis (apie 1500 ml)

5. Įstumkite vandens rezervuarą [14] atgal į pagrindą [18], kol jis užsifiksuos.

## ● Naudojimas

### ● Temperatūros nustatymas

#### ⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- Prieš lygindami: Visada patikrinkite simbolius drabužių etiketes ir įsitinkinkite, kad juos galima lyginti šiuo prietaisu. Jie įprastai pateikiami prisiuvamoje etiketėje.

- Šiuo ženklų pažymėti audiniai:



Nelyginti.

1. Pasukite temperatūros reguliatorių [1] iš minimalaus nustatymo **min** iki norimo temperatūros lygio.
2. Temperatūros reguliatorius [1] yra padalintas į 4 sritis. Tai apytikslės rekomendacijos skirtingų tipų audiniams:

Simbolis	Lyginimo nustatymas
	Žema temperatūra Sintetinėms medžiagoms (pvz., nailonui)
	Vidutinė temperatūra Jautrioms medžiagoms (pvz., šilkui ar vilnai)
	Didelė temperatūra Šiurkščioms medžiagoms (pvz., medvilnei ar linui)
	Didžiausia temperatūra Lyginimui su garu





### ● Lygintuvo su garo funkcija atfiksavimas

1. Laikykite fiksavimo rankenos [11] skirtuką. Ištraukite fiksavimo rankeną.
2. Dabar lygintuvą su garo funkcija [19] galite nuimti nuo pagrindo [18] laikymo platformos [13].
3. Atlaisvinkite fiksavimo rankenos [11] skirtuką.

### ● Lyginimas (be garo)

#### ① INFORMACIJA:








- šildymo proceso metu pirmą kartą mirksi [7].
  - šildymo proceso metu vėl mirksi [7].
1. Pasukite temperatūros reguliatorių [1] į **min** padėtį.
  2. Įkiškite kištuką [17] į tinkamą kištukinį lizdą.




- Ijunkite gaminį: Paspauskite  **16**.  
 šviečia nepertraukiamai. Įkaista lyginimo padas **12**.
- Nustatykite temperatūros reguliatorių **1** į norimą temperatūrą (žr. „Temperatūros nustatymas“).  
 Lyginimo padas **12** įkaitinamas iki nustatytos temperatūros. Kol lygintuvas su garo funkcija **19** dar nepasiekė nustatytos temperatūros, ekrane **4** mirksi  **7**.  
 Pasiekus nustatytą temperatūrą, ekrane nuolat šviečia  lemputė.
- Pradėkite lyginti, kai pasiekiamą nustatyta temperatūra
- Pertraukų metu pastatykite lygintuvą su garo funkcija **19** ant pagrindo **18** laikymo platformos **13**.




## ● Lyginimas su garu



### ① INFORMACIJA:

-  **7** mirksi, kol gaminys įkaista.
  -  **7** vėl mirksi, kai gaminys vėl įkaitinamas naudojant tą patį temperatūros nustatymą.
  -  **7** nemirksi, kai nustatyta žemesnė temperatūra.
- Pripildykite vandens rezervuarą **14**.  
 Įstumkite vandens rezervuarą atgal į pagrindą **18**, kol jis užsifiksuos (žr. „Vandens rezervuaro pripildymas“).
  - Pasukite temperatūros reguliatorių **1** į **min** padėtį.
  - Įkiškite kištuką **17** į tinkamą kištukinį lizdą.
  - Ijunkite gaminį: Paspauskite  **16**.  
 šviečia nepertraukiamai. Įkaista lyginimo padas **12**.
  - Nustatykite temperatūros reguliatorių **1** į  (žr. „Temperatūros nustatymas“).
  - Nustatykite garo kiekį: Kelis kartus paspauskite  **3**:

Garų kiekis	Rodinys
Eco	 <b>5</b> šviečia toliau.
Vidutiniškai įkrauta	 <b>6</b> šviečia toliau.
Maitinimas	 <b>7</b> šviečia toliau.

- Kai tik ekrane **4** nuolat užsidega  **5** /  **6** /  **7**, galite pradėti lyginti garais.
- Lygindami galite laikyti nuspaudę garų pūtimo mygtuką **10**, kad garas iš lygintuvo pado **12** būtų nuolat pučiamas ant lyginamo audinio.
- Norėdami baigti garo pūtimą: Garų pūtimo mygtuką **10** atleiskite.

## ● Garų pliūpsnio režimas

- Garų pliūpsnio režimas išsijungia po maždaug 5 sekundžių.
- Norėdami įjungti garų pliūpsnio režimą: Trumpai 2 kartus spustelėkite garų pūtimo mygtuką **10**.
  - Dideli garų kiekiai iš lyginimo pado **12** purškiami ant lyginamų drabužių.
- Pertraukų metu pastatykite lygintuvą su garo funkcija **19** ant pagrindo **18** laikymo platformos **13**.

## ● Vertikalus lyginimas su garu (drabužių, užuolaidų ir užvalkalų)



### ⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus nusideginti!

- Lygindami su garu visada laikykite lygintuvo padą **12** nukreipę į lyginamą audinį. Saugokitės, kad garų nepatektų ant rankų.
- Drabužiai:
  - Niekada nelyginkite su garu, jei drabužių vilki žmogus.
  - Prieš vilkdamiesi išlygintą drabužį, palaukite, kol jis po lyginimo atvės.

### ⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- Nelyginkite odos, aksomo, impregnuotų baldų ir garams neatsparių medžiagų.
- Tiesiogiai lygintuvo lyginimo padu **12** nelieskite karščiui jautrių medžiagų (pvz., sintetinių medžiagų, tokių kaip poliamidas ar rajonas), kai lygintuvas yra karštas.
- Norimus lyginti audinius pakabinkite ant karščiui atsparaus paviršiaus (pvz., ant atitinkamos kabyklos ar turėklo).
- Prieš lygindami su garu: Visada patikrinkite veikimą nematomoje audinio vietoje.







### **INFORMACIJA:**

- Išplautą: Pakabinkite norimą lyginti drabužį. Taip jam išdžiūvus jis bus mažiau suglamžytas.
- Kol lyginiate su garu: Audinys sugeria drėgmę. Prieš pakabindami drabužį į spintą arba rengdamiesi jį palaukite, kol drabužis visiškai išdžiūsta.

1. Ištempkite lyginamą audinį.
2. Įjunkite lyginimo su garu funkciją (žr. „Lyginimas su garu“).
3. Lygintuvą su garo funkcija [19] laikykite vertikaliaje padėtyje. Laikykite nuspaudę garų pūtimo mygtuką [10]. Iš lyginimo pado [12] pučiami karšti garai.
4. Lengvai prilieskite audinį lyginimo padu [12] ir pūskite garą, kad taip išsilygintų raukšlės ant audinio.
5. Norėdami baigti garo pūtimą: Garų pūtimo mygtuką [10] atleiskite.
6. Pertraukę metu pastatykite lygintuvą su garo funkcija [19] ant pagrindo [18] laikymo platformos [13].

### **Papildomo vandens įpylimas į vandens rezervuarą**


#### **INFORMACIJA:**

- Vandens nebuvimo signalo ekranas  [8]. Jei garų pūtimo mygtuką [10] nuolat spaudžiate po to, kai vandens rezervuaras [14] yra tuščias arba vandens lygis nukrito žemiau žymos **MIN**, po maždaug 3 minučių įsijungs vandens nebuvimo signalo ekranas  [8]. Kai tik įsijungia vandens nebuvimo signalo ekranas , gaminys nustoja veikti.
  - Vandens nebuvimo signalo ekranas  [8] yra tik vizualinis įspėjamasis signalas.
  - Paspauskite ir palaikykite  [3] maždaug 5 sekundes, kad iš naujo nustatytumėte gaminį.
1. Prieš pakartotinai įpildami vandens į vandens rezervuarą [14]: Paspauskite  [16], kad išjungtumėte gaminį. Ištraukite maitinimo kištuką [17] iš kištukinio lizdo.

2. Pastatykite lygintuvą su garo funkcija [19] ant pagrindo [18] laikymo platformos [13].
3. Pripilkite vandens (žr. sk. „Vandens rezervuaro pripildymas“).

### **Lyginimo pabaiga**

- ① **INFORMACIJA:** Lyginimas su garu – prieš išjungdami lygintuvą palaukite, kol iš lygintuvo su garo funkcija [19] angų nebebus pučiami garai. Tai padeda apsaugoti nuo atskirų likusio vandens lašelių ištekėjimo pro lyginimo padą [12].











1. Pasukite temperatūros reguliatorių [1] į **min** padėtį.
2. Gaminio išjungimas: Paspauskite  [16]. Visi indikatoriai išsijungia.
3. Ištraukite maitinimo kištuką [17] iš kištukinio lizdo.
4. Kad užkirstumėte kelią kalkių nuosėdoms, ištuštinkite vandens rezervuarą [14] po kiekvieno naudojimo: Patraukite vandens rezervuarą už rankenos [23] ir ištraukite iš pagrindo [18]. Per lygintuvo pildymo angą [24] vandenį išpilkite į kriauklę.
5. Pastatykite lygintuvą su garo funkcija [19] ant pagrindo [18] laikymo platformos [13].
6. Palaukite, kol gaminys visiškai atvės. Nepalikite gaminio be priežiūros, kol jis dar karštas.
7. Vandens likučius nuo lyginimo pado [12] nuvalykite sausa šluoste.

### **Apsauginis išjungimas**



#### **INFORMACIJA:**

- Budėjimo, miego arba automatinio išjungimo režimu pagrindas [18] lieka įjungtas.
- Saugumo sumetimais gaminys persijungia į budėjimo, miego arba automatinio išjungimo režimą, jei lygintuvas su garo funkcija [19] nejudinamas.

Neveikimo laikas	Apsauginis išjungimas
maždaug po 30 sekundžių*	<p>Jungtas budėjimo režimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■  5 +  6 +  7 mirksi.</li> <li>■ Įjungiamas pagrindas 18.</li> <li>□ Norėdami iš naujo nustatyti lygintuvą su garo funkcija 19, pastumkite jį horizontaliai.</li> </ul>
po maždaug 10 minučių**	<p>Jungiamas miego režimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■  5 +  6 +  7 mirksi.</li> <li>■ Įjungiamas pagrindas 18.</li> <li>□ Perkelkite lygintuvą su garo funkcija 19, kad jį iš naujo nustatytumėte.</li> </ul>
dar po maždaug 20 minučių**	<p>Įjungiamas automatinio išjungimo režimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■  5 +  6 +  7 išsijungia.</li> <li>■ Įjungiamas pagrindas 18.</li> <li>□ Paspauskite 2x  16 du kartus, kad iš naujo nustatytumėte gaminį.</li> </ul>

## ● Lyginimo su garu funkcijos blokadimas

- Laikykite fiksavimo rankenos 11 skirtuką. Kai fiksavimo rankena yra užrakintoje padėtyje, ištraukite ją.
- Pastatykite lygintuvą su garo funkcija 19 ant pagrindo 18 laikymo platformos 13.
- Patikrinkite, ar lygintuvus su garo funkcija 19 tinkamai prisitvirtino prie laikymo platformos 13. Atstumkite atgal fiksavimo rankenėlę 11. Dabar lygintuvą su garu funkcija 19 galima patikimai sujungti su pagrindu 18.

\* jei lygintuvus su garo funkcija 19 nejuda horizontaliai

\*\* jei lygintuvus su garo funkcija 19 nejudinamas vertikalčiai

## ● Valymas ir techninė priežiūra

**⚠ PAVOJUS! Elektros smūgio pavojus!** Prieš valydami gaminį ar atlikdami jo priežiūrą: ištraukite maitinimo kištuką 17 iš kištukinio lizdo.

### ⚠ PERSPĖJIMAS!


- Nenardinkite elektrinių gaminio dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu.
- Prieš pradėdami valyti, palaukite, kol prietaisas visiškai atvėsta.
- Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į gaminio vidų.
- Valydami nenaudokite jokių braižančių, agresyvių valymo priemonių ar kietų šepetėlių.

## ● Valymas

- Išpilkite likusį vandenį iš vandens rezervuaro 14:  
Patraukite vandens rezervuarą 14 už rankenos 23 ir ištraukite iš pagrindo 18. Likusį vandenį išpilkite į kriauklę. Įstumkite vandens rezervuarą 14 atgal į pagrindą 18, kol jis užsifiksuos.
- Valykite gaminį šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Lyginimo padą 12 valykite tik drėgnu skudurėliu ir nespipriu, nebraižančiu valikliu.
- Baigę valyti: Leiskite visoms dalims išdžiūti.

## ● Savaiminio valymo funkcijos naudojimas

### ⓘ INFORMACIJA:

- Gaminys turi savaiminio valymo funkciją, kuri pašalina nešvarumus ir kalkes iš garų kanalų.
- Maždaug po 100 minučių lyginimo garais  9 pradeda mirksėti.
- Jei naudojate vandenį iš čiaupo: Naudokite savaiminio valymo funkciją po kiekvieno naudojimo.

1. Pripildykite vandens rezervuarą [14]. Įstumkite vandens rezervuarą atgal į pagrindą [18] (žr. „Vandens rezervuaro pripildymas“).
2. Pasukite temperatūros reguliatorių [1] į **min** padėtį.
3. Įkiškite kištuką [17] į tinkamą kištukinį lizdą.
4. Temperatūros reguliatorių [1] nustatykite į didžiausią temperatūros nustatymą (pasukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi iki galo).
5. Įjunkite gaminį: Paspauskite [1] [16].
  - ① šviečia nepertraukiamai. Kol lygintuvas su garo funkcija [19] dar nepasiekė nustatytos temperatūros ir įkaista, ekrane [4] mirksi [7].
 Kai nustatyta temperatūra bus pasiekta, [1] įsižiebs ir [7] nepertraukiamai šviečia.
6. Paspauskite ir maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaudę [2]. [2] pradės mirksėti [9]. Prietaisas įkaista.
7. Laikykite lygintuvą su garo funkcija [19] horizontaliai virš kriauklės, lyginimo padą [12] atsukę į apačią. Palaukite, kol nebeliks garų arba verdančio ir užteršto vandens.
8. Pasibaigus savaiminio valymo funkcijai, gaminys automatiškai persijungia atgal į garų režimą.
9. Gaminio išjungimas: Paspauskite [1] [16]. Visi indikatoriai išsijungia.
10. Ištraukite maitinimo kištuką [17] iš kištukinio lizdo.
11. Patraukite vandens rezervuarą [14] už rankenos [23] ir ištraukite iš pagrindo [18]. Per lygintuvo pildymo angą [24] vandenį išpilkite į kriauklę.

## ● Apsaugos nuo kalkių filtro keitimas

**⚠️ ATSARGIAI!** Apsaugos nuo kalkių filtro [22] naudojimas:



Netinka vartoti/gerti!



Pasirūpinkite, kad apsaugos nuo kalkių filtras [22] visada būtų vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Apsaugos nuo kalkių filtrą [22] visada laikykite sausoje ir vėsioje vietoje.

### ❗ INFORMACIJA:

- Prietaise yra apsaugos nuo kalkių filtras [22]. Filtrą nuo kalkių reikia pakeisti maždaug po 11 valandų lyginimo garais.
  - Rekomenduojame prietaisą eksploatuojant dažnai turėti atsarginį apsaugos nuo kalkių filtrą [22]. Tuomet filtrą nuo kalkių galite pakeisti iš karto, kai nuolat užsidega lemputė [9].
  - Norėdami išlaikyti apsaugos nuo kalkių filtro [22] funkciją, vandens rezervuarą [14] užpildykite tik vandentiekio arba distiliuotu vandeniu. Į vandenį nepilkite jokių priedų. Taip galima sugadinti apsaugos nuo kalkių filtrą.
1. Po maždaug 11 lyginimo garais darbo valandų, [9] pradeda šviesti nepertraukiamai. Apsaugos nuo kalkių filtrą [22] reikia pakeisti kiek įmanoma greičiau.
  2. Pasukite temperatūros reguliatorių [1] į **min** padėtį.
  3. Gaminio išjungimas: Paspauskite [1] [16].
  4. Palaukite, kol gaminys visiškai atvės.
  5. Ištraukite maitinimo kištuką [17] iš kištukinio lizdo.
  6. Patraukite vandens rezervuarą [14] už rankenos [23] ir ištraukite iš pagrindo [18]. Per lygintuvo pildymo angą [24] vandenį išpilkite į kriauklę.

7. Panaudotą apsaugos nuo kalkių filtrą **22** keldami į viršų išimkite iš kanalo. Įkiškite naująjį filtrą nuo kalkių į lizdą ir nuspauskite jį žemyn, kad tvirtai įsitvirtintų.
8. Įstumkite vandens rezervuarą **14** atgal į pagrindą **18**, kol jis užsifiksuos.
9. Įkiškite kištuką **17** į tinkamą kištukinį lizdą.
10. Įjunkite gaminį: Paspauskite **16**. Paspauskite ir maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaudę **3**, **9** užgessta.
11. Per kelias minutes dabar prietaisas galės pradėti purkšti garą.

### Atsarginės dalys

- Suderinamas atsarginės dalis galima įsigyti adresu [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Filtro nuo apnašų **22** (gaminio numeris IAN 478925\_2410) pakaitalą galima užsisakyti iš naujo.

### Laikymas

- Apvyniokite jungiamąjį laidą **17** aplink laido ir žarnos laikymo vietą **15**.
- Apvyniokite jungiamąją žarną **20** aplink laidų ir žarnų laikymo vietą **15** (E pav.).
- Ant jungiamojo laido **17** esančia Velcro juostele pritvirtinkite tinklo kištuką.
- Jei nenaudojate, laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
- Laikykite gaminį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite gaminį tik su ištuštintu vandens rezervuaru **14**.

### Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos [a] ir skaičiai [b], reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

### Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

### Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 478925\_2410).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą [kasos čekį] ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

## ● Klientų aptarnavimas

 **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**

Tel.: 880033500

El. paštas: [owim@lidl.lt](mailto:owim@lidl.lt)



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	47
<b>Einleitung</b> .....	Seite	47
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite	48
Lieferumfang.....	Seite	48
Liste der Teile .....	Seite	48
Technische Daten.....	Seite	48
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	48
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	52
Produkt auspacken.....	Seite	52
Wassertank befüllen.....	Seite	52
<b>Bedienung</b> .....	Seite	53
Temperatur einstellen.....	Seite	53
Dampfbügeleisen entriegeln.....	Seite	53
Bügeln (ohne Dampf) .....	Seite	53
Dampfbügeln.....	Seite	54
Dampfstoß-Modus.....	Seite	54
Senkrecht Dampfglätten (Kleidungsstücke, Vorhänge und Polster) .....	Seite	54
Wassertank erneut befüllen.....	Seite	55
Bügeln beenden.....	Seite	55
Sicherheitsabschaltung .....	Seite	56
Dampfbügeleisen verriegeln.....	Seite	56
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	56
Reinigung .....	Seite	56
Selbstreinigungs-Funktion verwenden .....	Seite	57
Anti-Kalk-Filter ersetzen.....	Seite	57
<b>Lagerung</b> .....	Seite	58
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	58
<b>Garantie</b> .....	Seite	58
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	59
<b>Service</b> .....	Seite	59

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<b>GEFAHRI!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat [z. B. Erstickungsgefahr]		Spannung (Wechselstrom)
	<b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann [z. B. Stromschlagrisiko]	<b>Hz</b>	Hertz (Netzfrequenz)
		<b>W</b>	Watt
	<b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann [z. B. Verbrühungsgefahr]		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	<b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden [z. B. Kurzschlussrisiko]		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	<b>INFO:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		<b>VORSICHT! Heiße Oberfläche</b> Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Wechselstrom/-spannung		
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## DAMPFBÜGELSTATION

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen

Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln von Kleidungsstücken, Vorhängen/Polstern und Geweben (auch hängend) bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

- 1 Dampfbügelstation
- 1 Basisstation
- 1 Ersatz-Filter
- 1 Kurzanleitung

## ● Liste der Teile

[Abb. A]

1	Temperaturregler
2	 Taste für die Selbstreinigungs- und Anti-Kalk-Funktion
3	 Taste für den Dampfmodus
4	Display
5	 Eco-Dampfanzeige
6	 Anzeige für mittlere Dampfmenge
7	 Leistungs-Dampfanzeige
8	 Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm
9	 Anzeige für die Selbstreinigungs- und Anti-Kalk-Funktion
10	Dampfstoßtaste
11	Verriegelungsgriff
12	Bügelsohle
13	Abstellfläche

14	Wassertank mit Markierungen <b>MIN, 0,5 L, 1,0 L und 1,5 L (MAX)</b>
15	Kabel- und Schlauchaufbewahrung
16	 Ein-/Aus-Taste mit Anzeige
17	Anschlussleitung mit Netzstecker
18	Basisstation
19	Dampfbügeleisen
20	Verbindungsschlauch
21	Handgriff (Dampfbügeleisen)

[Abb. B]

22	Anti-Kalk-Filter
23	Handgriff (Wassertank)
24	Füllöffnung

## ● Technische Daten

Modell-Nummer	
mit VDE-Netzstecker:	HGI0042
mit BS-Netzstecker:	HGI0042-BS
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 000–2 400 W
Schutzklasse:	I



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

### **Kinder und Personen mit Einschränkungen**

#### **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an

Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- ⚠️ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## Elektrische Sicherheit

- ⚠️ GEFAHR! Stromschlag-  
gefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ WARNUNG! Stromschlag-  
risiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠️ WARNUNG! Stromschlag-  
risiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
  - Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Bedienung

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungs-  
risiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Versorgungsnetz angeschlossen ist.
  - Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
  - Das Produkt muss auf einer ebenen stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

- Wenn das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung [Basisstation] gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf der die Abstellvorrichtung steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist oder undicht ist.  
Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Ziehen Sie den Wassertank während des Betriebs nicht aus dem Produkt heraus. Beachten Sie die Anweisungen für ein sicheres Nachfüllen des Wassertanks.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht.  
Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz des Verbindungsschlauchs beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Verbrennungsrisiken

- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.
- Fassen Sie das aufgeheizte Produkt ausschließlich am Griff an. Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor die Bügelsohle.
- Fassen Sie die Bügelsohle niemals während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an [z. B. um die Temperatur zu überprüfen].

## ● Inbetriebnahme

### ● Produkt auspacken

#### ① INFO:

- Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die sich schnell verflüchtigen. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verflüchtigen sich ebenfalls, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

- Um etwaige Produktionsrückstände zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist [siehe „Lieferumfang“].
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Wassertank befüllen

#### ① INFO:

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Produkts beeinträchtigen.
  - Wasser mit Zusätzen [wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder andere Chemikalien] darf nicht in den Wassertank **14** gelangen. Das Produkt könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen die Kleidungsstücke verunreinigen.
  - Überprüfen Sie die Härte des Wassers Ihres Haushalts mit Ihrem örtlichen Wasserversorger.
  - Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.
1. Vor dem Befüllen des Wassertanks **14**: Drücken Sie **16**, um das Produkt auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
  2. Ziehen Sie den Wassertank **14** am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**.

3. Bei Verwendung von Leitungswasser: Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser in folgendem Verhältnis:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
Sehr weich/weich	–
Mittel	1:1
Hart	2:1
Sehr hart	3:1

4. Füllen Sie den Wassertank **14** über die Füllöffnung **24** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Beachten Sie die **MIN-/MAX**-Markierungen auf dem Wassertank:

Markierung	Wasserfüllmenge
<b>MIN</b>	Minimale Wasserfüllmenge [ca. 260 ml]
<b>MAX</b>	Maximale Wasserfüllmenge [ca. 1500 ml]

5. Schieben Sie den Wassertank **14** zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet.

## ● Bedienung

### ● Temperatur einstellen

#### ⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- Vor dem Bügeln: Prüfen Sie immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.
- Für Stoffe mit dem folgenden Bügelhinweis gilt:



Nicht bügeln.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **1** von der Minimaleinstellung **min** auf die gewünschte Temperaturstufe.

2. Der Temperaturregler **1** ist in 4 Bereiche unterteilt. Diese stellen grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten dar:

Symbol	Bügelvorgang
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe [z. B. Nylon]
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe [z. B. Seide oder Wolle]
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe [z. B. Baumwolle oder Leinen]
	Höchste Temperatur Für Dampfbügeln

### ● Dampfbügeleisen entriegeln



1. Halten Sie die Lasche am Verriegelungsgriff **11** fest. Ziehen Sie den Verriegelungsgriff heraus.
2. Das Dampfbügeleisen **19** kann nun von der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** abgenommen werden.
3. Lassen Sie die Lasche am Verriegelungsgriff **11** los.

### ● Bügeln (ohne Dampf)

#### ⓘ **INFO:**

- blinkt das erste Mal während des Aufheizvorgangs.
- blinkt erneut während des Aufheizvorgangs zwischendurch.




1. Drehen Sie den Temperaturregler **1** auf Position **min**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Produkt einschalten: Drücken Sie **16**. **16** leuchtet durchgehend. Die Bügelsohle **12** heizt auf.




- Stellen Sie den Temperaturregler **1** auf die gewünschte Temperatur (siehe „Temperatur einstellen“). Die Bügelsole **12** heizt auf die eingestellte Temperatur auf.  **7** blinkt im Display **4**, solange das Dampfbügeleisen **19** die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, leuchtet  durchgehend im Display.
- Beginnen Sie mit dem Bügeln, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **19** während Bügelpausen auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** ab.



## ● Dampfbügeln







### ❗ INFO:

-  **7** blinkt, während das Produkt aufheizt.
-  **7** blinkt erneut, wenn das Produkt erneut mit derselben Temperatureinstellung aufgeheizt wird.
-  **7** blinkt nicht, wenn eine niedrigere Temperatur eingestellt wird.

- Füllen Sie den Wassertank **14**. Schieben Sie den Wassertank zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet (siehe „Wassertank befüllen“).
- Drehen Sie den Temperaturregler **1** auf Position **min**.
- Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
- Produkt einschalten: Drücken Sie **116**.  leuchtet durchgehend. Die Bügelsole **12** heizt auf.
- Stellen Sie den Temperaturregler **1** auf  **max** (siehe „Temperatur einstellen“).
- Dampfmenge einstellen: Drücken Sie mehrmals  **3**.

Dampfmenge	Anzeige
Eco	 <b>5</b> leuchtet durchgehend.
Mittel	 <b>6</b> leuchtet durchgehend.

Dampfmenge	Anzeige
Power	 <b>7</b> leuchtet durchgehend.

- Sobald  **5** /  **6** /  **7** durchgehend auf dem Display **4** leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- Während des Bügelns können Sie nun die Dampfstoßtaste **10** gedrückt halten, um kontinuierlich Dampf von der Bügelsole **12** auf die zu bügelnden Kleidungsstücke zu sprühen.
- Dampferzeugung beenden: Lassen Sie die Dampfstoßtaste **10** los.

## ● Dampfstoß-Modus

- Der Dampfstoß-Modus endet nach ca. 5 Sekunden.
- Dampfstoß-Modus starten: Drücken Sie 2 x kurz die Dampfstoßtaste **10**.
  - Hohe Dampfmenngen werden von der Bügelsole **12** auf die zu bügelnden Kleidungsstücke gesprüht.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **19** während Bügelpausen auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** ab.

## ● Senkrecht Dampf- glätten (Kleidungs- stücke, Vorhänge und Polster)



### ⚠️ WARNUNG! Risiko von Verbrennungen!

- Richten Sie die Bügelsole **12** beim Dampfglätten stets auf den zu bügelnden Artikel. Achten Sie darauf, keinen Dampf an Ihre Hände gelangen zu lassen.
- Kleidungsstücke:
  - Dampfglätten Sie niemals Kleidungsstücke, während sie getragen werden.
  - Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

## **⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- Behandeln Sie kein Leder, keinen Samt, keine imprägnierten Möbel und keine dampfempfindlichen Materialien.
- Berühren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien (z. B. synthetische Materialien wie Polyamid oder Rayon) direkt mit der heißen Bügelsohle **12**.
- Hängen Sie den zu bügelnden Artikel auf eine hitzebeständige Oberfläche (z. B. auf einen geeigneten Kleiderbügel oder auf ein Geländer).
- Vor dem Dampfglätten: Führen Sie stets einen Test an einer unauffälligen Stoffstelle aus.

### **❗ INFO:**

- Nach dem Waschen: Hängen Sie die zu bügelnden Artikel auf. Die Artikel trocknen dadurch mit weniger Falten.
  - Beim Dampfglätten: Die Artikel nehmen Feuchtigkeit auf. Lassen Sie die Artikel vollständig trocknen, bevor Sie sie verwenden oder verstauen.
1. Ziehen Sie den zu bügelnden Artikel straff.
  2. Starten Sie die Dampfbügelfunktion (siehe „Dampf bügeln“).
  3. Halten Sie das Dampf bügeleisen **19** in vertikaler Position. Halten Sie die Dampfstoßtaste **10** gedrückt. Heißer Dampf entweicht aus der Bügelsohle **12**.
  4. Berühren Sie den Stoff leicht mit der Bügelsohle **12** und dämpfen Sie ihn, um Falten zu entfernen.
  5. Dampferzeugung beenden: Lassen Sie die Dampfstoßtaste **10** los.
  6. Stellen Sie das Dampf bügeleisen **19** während Bügelpausen auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** ab.

## **● Wassertank erneut befüllen**



### **❗ INFO:**

- Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm **8**: Wenn Sie die Dampfstoßtaste **10** kontinuierlich drücken, nachdem der Wassertank **14** leer ist oder der

Wasserstand unter die **MIN**-Markierung gesunken ist, leuchtet nach ca. 3 Minuten die Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm **8** auf. Sobald die Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm **8** aktiviert ist, funktioniert das Produkt nicht mehr.

- Die Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm **8** ist nur ein optischer Alarm.
  - Halten Sie **3** ca. 5 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt zurückzusetzen.
1. Vor dem erneuten Befüllen des Wassertanks **14**: Drücken Sie **16**, um das Produkt auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
  2. Stellen Sie das Dampf bügeleisen **19** auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** ab.
  3. Füllen Sie das Wasser ein (siehe „Wassertank befüllen“).

## **● Bügeln beenden**

**❗ INFO:** Dampf bügeln – Warten Sie vor dem Ausschalten des Produkts, bis das Dampf bügeleisen **19** keinen Dampf mehr produziert. Auf diese Weise vermeiden Sie, dass bei der nächsten Verwendung des Produkts Restwasser aus der Bügelsohle **12** austritt.











1. Drehen Sie den Temperaturregler **1** auf die Position **min**.
2. Produkt ausschalten: Drücken Sie **16**. Alle Anzeigen erlöschen.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
4. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank **14** nach jedem Gebrauch:  
Ziehen Sie den Wassertank am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**. Gießen Sie das Wasser durch die Füllöffnung **24** in ein Waschbecken.
5. Platzieren Sie das Dampf bügeleisen **19** auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18**.
6. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.

7. Wischen Sie verbleibendes Restwasser mit einem trockenen Tuch von der Bügelsohle **12** ab.

## ● Sicherheitsabschaltung

### **i** INFO:

- Im Standby-, Schlaf- oder Auto-off-Modus bleibt die Basisstation **18** eingeschaltet.
- Aus Sicherheitsgründen schaltet das Produkt in den Standby-, Schlaf- oder Auto-off-Modus, wenn das Dampfbügeleisen **19** nicht bewegt wird.

Leerlaufzeit	Sicherheitsabschaltung
nach ca. 30 Sekunden*	Standby-Modus ist aktiviert: <ul style="list-style-type: none"> <li>■  <b>5</b> +  <b>6</b> +  <b>7</b> blinken.</li> <li>■ Die Basisstation <b>18</b> ist eingeschaltet.</li> <li><input type="checkbox"/> Bewegen Sie das Dampfbügeleisen <b>19</b> waagrecht, um es zurückzusetzen.</li> </ul>
nach ca. 10 Minuten**	Schlaf-Modus ist aktiviert: <ul style="list-style-type: none"> <li>■  <b>5</b> +  <b>6</b> +  <b>7</b> blinken.</li> <li>■ Die Basisstation <b>18</b> ist eingeschaltet.</li> <li><input type="checkbox"/> Bewegen Sie das Dampfbügeleisen <b>19</b>, um es zurückzusetzen.</li> </ul>
nach weiteren ca. 20 Minuten**	Auto-off-Modus ist aktiviert: <ul style="list-style-type: none"> <li>■  <b>5</b> +  <b>6</b> +  <b>7</b> ist ausgeschaltet.</li> <li>■ Die Basisstation <b>18</b> ist eingeschaltet.</li> <li><input type="checkbox"/> Drücken Sie 2x  <b>16</b>, um das Produkt zurückzusetzen.</li> </ul>

\* wenn das Dampfbügeleisen **19** nicht waagrecht bewegt wird

\*\* wenn das Dampfbügeleisen **19** nicht vertikal bewegt wird

## ● Dampfbügeleisen verriegeln

1. Halten Sie die Lasche am Verriegelungsgriff **11** fest. Ziehen Sie den Verriegelungsgriff heraus, wenn er sich in der verriegelten Position befindet.
2. Platzieren Sie das Dampfbügeleisen **19** auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18**.
3. Prüfen Sie, ob das Dampfbügeleisen **19** korrekt auf der Abstellfläche **13** sitzt. Schieben Sie den Verriegelungsgriff **11** zurück. Das Dampfbügeleisen **19** ist nun fest mit der Basisstation **18** verbunden.

## ● Reinigung und Wartung

**⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Bevor Sie das Produkt reinigen oder pflegen: Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.

### **⚠ WARNUNG!**

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.


## ● Reinigung





1. Restwasser aus dem Wassertank **14** entfernen:  
Ziehen Sie den Wassertank **14** am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**. Gießen Sie das Restwasser in ein Waschbecken. Schieben Sie den Wassertank **14** zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet.
2. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

3. Reinigen Sie die Bügelsole **12** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
4. Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

## ● Selbstreinigungs-Funktion verwenden

### ① INFO:

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungs-Funktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
- Nach ca. 100 Minuten Dampfbügeln beginnt  **9** zu blinken.
- Falls Sie Leitungswasser benutzen: Verwenden Sie die Selbstreinigungs-Funktion nach jedem Gebrauch.

1. Füllen Sie den Wassertank **14**, Schieben Sie den Wassertank zurück in die Basisstation **18** (siehe „Wassertank befüllen“).
2. Drehen Sie den Temperaturregl **1** auf Position **min**.
3. Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
4. Stellen Sie den Temperaturregl **1** auf höchste Temperatureinstellung [Regler im Uhrzeigersinn bis zum Endpunkt drehen].
5. Produkt einschalten: Drücken Sie **16**. **1** leuchtet durchgehend. Solange das Dampfbügeleisen **19** die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und sich aufheizt, blinkt  **7** im Display **4**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, leuchten **1** und  durchgehend.
6. Drücken und halten Sie  **2** für ca. 5 Sekunden.  **9** beginnt zu blinken. Das Produkt heizt sich auf.
7. Halten Sie das Dampfbügeleisen **19** waagrecht, mit der Bügelsole **12** nach unten ausgerichtet, über einem Waschbecken. Warten Sie, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austritt.

8. Das Produkt schaltet nach Abschluss der Selbstreinigungs-Funktion automatisch zurück in den Dampfmodus.
9. Produkt ausschalten: Drücken Sie **16**. Alle Anzeigen erlöschen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
11. Ziehen Sie den Wassertank **14** am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**. Gießen Sie das Wasser durch die Füllöffnung **24** in ein Waschbecken.

## ● Anti-Kalk-Filter ersetzen



- ⚠ VORSICHT!** Verwendung des Anti-Kalk-Filters **22**:



Nicht zum Verzehr/zum Trinken geeignet!





Bewahren Sie Anti-Kalk-Filter **22** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Anti-Kalk-Filter **22** an einem kühlen, trockenen Ort auf.

### ① INFO:

- Das Produkt verfügt über einen Anti-Kalk-Filter **22**. Der Anti-Kalk-Filter muss nach ca. 11 Betriebsstunden Dampfbügeln ersetzt werden.
  - Wir empfehlen, bei regelmäßiger Benutzung des Produkts stets einen Ersatz-Anti-Kalk-Filter **22** vorrätig zu haben. Dann können Sie den Anti-Kalk-Filter sofort wechseln, wenn  **9** durchgehend leuchtet.
  - Um die Funktion des Anti-Kalk-Filters **22** beizubehalten, befüllen Sie den Wassertank **14** ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Geben Sie keine Zusatzstoffe in das Wasser. Dies könnte den Anti-Kalk-Filter beschädigen.
1. Nach ca. 11 Betriebsstunden Dampfbügeln beginnt  **9** durchgehend zu leuchten. Der Anti-Kalk-Filter **22** muss nun baldmöglichst gewechselt werden.

2. Drehen Sie den Temperaturregler **1** auf die Position **min**.
3. Produkt ausschalten: Drücken Sie **16**.
4. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
6. Ziehen Sie den Wassertank **14** am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**. Gießen Sie das Wasser durch die Füllöffnung **24** in ein Waschbecken.
7. Ziehen Sie den verbrauchten Anti-Kalk-Filter **22** nach oben aus dem Schacht heraus. Setzen Sie den neuen Anti-Kalk-Filter in den Schacht ein und drücken Sie ihn nach unten, damit er fest sitzt.
8. Schieben Sie den Wassertank **14** zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet.
9. Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
10. Produkt einschalten: Drücken Sie **16**. Drücken und halten Sie **3** für ca. 5 Sekunden. **9** erlischt.
11. Das Produkt kann nun innerhalb von wenigen Minuten wieder Dampf produzieren.

### Ersatzteile

- Kompatible Ersatzteile können über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) bezogen werden.
- Ersatz für den Anti-Kalk-Filter **22** [Artikelnummer IAN 478925\_2410] kann nachbestellt werden.

### Lagerung

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **17** um die Kabel- und Schlauchaufbewahrung **15**.
- Wickeln Sie den Verbindungsschlauch **20** um die Kabel- und Schlauchaufbewahrung **15** [Abb. E].
- Verwenden Sie das Klettband an der Anschlussleitung **17**, um den Netzstecker zu befestigen.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank **14**.

### Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

### Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer [IAN 478925\_2410] als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg [Kassenbonn] sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

[www.owim.com](http://www.owim.com)

Model No.: HG10042

Version: 05/2025

IAN 478925\_2410

3 